



Комиссия по миростроительству

Distr.: General
18 May 2007

Russian
Original: English

Организационный комитет Первая сессия

Краткий отчет о 3-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 9 октября 2006 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гашпар Мартинш (Ангола)

Содержание

Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
Просьбы, направленные в Организационный комитет

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Примечание: Настоящий документ был ранее издан под условным обозначением PBC/2/OC/SR.1 от 14 ноября 2006 года; см. PBC/1/INF/2.



Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

Утверждение повестки дня (PBC/1/OC/4)

1. **Председатель** обращает внимание на предварительную повестку дня, содержащуюся в документе PBC/1/OC/4.

2. **Г-н Абдельазиз** (Египет) при поддержке **г-на Малхотра** (Индия), **г-на Вольфа** (Ямайка), **г-жи Пирс** (Соединенное Королевство), **г-на Князева** (Российская Федерация), **г-на Тарисса да Фонтур** (Бразилия), **г-на Кабрала** (Гвинея-Бисау), **г-на Идоко** (Нигерия) высказывает сомнения в необходимости утверждения повестки дня для всей сессии в целом, так как она может стать сдерживающим фактором в работе, однако отмечает, что предварительная повестка дня, за исключением пунктов 2 и 4, подходит для нынешнего заседания.

3. **Секретарь** объясняет, что одобренная Бюро предварительная повестка дня является сессионной повесткой дня, что не противоречит практики многих других вспомогательных органов, которые должны ежегодно отчитываться перед вышестоящим органом. Хотя предложенные пункты повестки дня должны обеспечить возможность Организационному комитету проводить свою работу, принятие предварительной повестки дня не исключает добавления других пунктов в ходе сессии.

4. **Г-жа Макаски** (помощник Генерального секретаря, Отделение по поддержке миростроительства) говорит, что Комитет, безусловно, может сам вырабатывать собственные процедуры и составлять повестку дня для каждого заседания, однако просматриваются определенные преимущества в составлении повестки дня всей сессии, как это делается в других органах Генеральной Ассамблеи.

5. **Председатель** заявляет, что, насколько он понимает, Комитет хотел бы принять предварительную повестку дня, исключив из нее пункты 2 и 4, в качестве повестки дня своего первого заседания в рамках данной сессии и отложить вопрос о сессионной повестке дня.

6. *Повестка дня с внесенными в нее устными изменениями утверждается.*

Назначение председателя структуры по Сьерра-Леоне в рамках Комиссии по миростроительству

7. **Г-жа Гальярдо Эрнандес** (Сальвадор) объясняет, что, в соответствии с правилом 1 с) временных правил процедуры Комиссии по миростроительству, Председатель или заместители Председателя должны руководить структурными заседаниями в той или иной стране, если Организационный комитет не примет иное решение. Поэтому Бюро приняло решение предложить Комитету, чтобы Председатель руководил структурой по Сьерра-Леоне.

8. **Г-н Кабрал** (Гвинея-Бисау) говорит, что его делегация не возражает против данного предложения, если имеется в виду, что принятие соответствующего решения, в конечном счете, зависит от Организационного комитета, а не от Бюро.

9. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, Комитет хотел бы, чтобы он руководил структурой по Сьерра-Леоне в рамках Комиссии до тех пор, пока Комитет не сможет назначить другого председателя. Обсуждение структуры по Бурунди все еще продолжается, и этот вопрос следует отложить.

10. *Решение принимается.*

Просьбы, направленные в Организационный комитет

Просьбы о членстве в структуре по Сьерра-Леоне, полученные от Швеции и Организации Исламской конференции

11. **Председатель** напоминает о полученном им письме от 17 августа 2006 года, в котором Швеция просит о принятии ее в члены структуры по Сьерра-Леоне.

12. **Г-н Вольф** (Ямайка) при поддержке **г-на Кабрала** (Гвинея-Бисау) говорит, что его делегация приветствует участие Швеции, но хотела бы подчеркнуть необходимость проведения более широких проконсультаций со всеми членами Организационного комитета.

13. **Г-н Малхотра** (Индия) полагает, что в будущем было бы полезно, если бы такие просьбы распространялись в письменном виде по меньшей мере за день до начала заседания.

14. **Г-н Миллер** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он решительно поддерживает точку зрения представителя Индии. Комитет находится только в на-

чале процесса приглашения соответствующих участников в качестве членов страновых структур в соответствии с пунктом 7 резолюции 60/180 Генеральной Ассамблеи и необходимо учредить для этого соответствующую процедуру. Было бы целесообразно иметь возможность принимать решение по исчерпывающему перечню рекомендаций, подготовленному Отделением по поддержке миростроительства, для каждой структурной группы, в которую включены все соответствующие участники. При необходимости этот список может быть откорректирован.

15. **Председатель** напоминает участникам, что подобный перечень для структуры по Сьерра-Леоне был распространен на заседании 13 июля 2006 года (PBC/1/OC/SR.2). Швеция просит о включении ее в этот список.

16. **Г-н Антонио** (Ангола) напоминает, что данный вопрос был поднят в ходе неофициальных консультаций Комитета на прошлой неделе и, что присутствующие поддержали просьбу Швеции.

17. **Г-н Акрам** (Пакистан) при поддержке **г-на Абдельазиза** (Египет) говорит, что он понимает, что в ожидании окончательного решения о постоянном участии Организация Исламская конференция просила предоставить ей возможность участвовать в заседаниях структуры по Сьерра-Леоне, и надеется, что данная просьба будет удовлетворена.

18. **Председатель** говорит, что, как он понимает, Комитет намерен предложить Швеции и Организации Исламская конференция членство в структуре по Сьерра-Леоне.

19. *Решение принимается.*

Просьбы об участии во всех заседаниях Комиссии по миростроительству, полученные от Европейского союза и Организации Исламская конференция.

20. **Председатель** обращает внимание Комитета на полученные от Европейского союза и Организации Исламская конференция просьбы об участии во всех заседаниях Комиссии по миростроительству в соответствии с пунктом 9 резолюции 60/180 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1645 (2005) Совета Безопасности. Поскольку данный вопрос является предметом ведущихся в настоящее время консультаций, Председатель предлагает перенести его рассмотрение на более поздний срок.

21. **Г-н Матуссек** (Германия) обосновывая необходимость включения Европейского сообщества в Организационный комитет Комиссии по миростроительству, говорит, что члены Европейского союза наделили суверенными правами Европейское сообщество в рамках европейской интеграции. Оно имеет статус наднациональной организации и является само по себе как участником, так и донором. По сути, оно обеспечивает более 50 процентов официальной помощи на цели развития повсюду в мире.

22. **Г-н Мантовани** (Италия) указывает, что просьба Европейского союза основывается не только на пункте 9 соответствующих резолюций: Союз также хотел бы участвовать в страновых структурах, в соответствии с пунктом 7 b) резолюции 60/180 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1645 (2005) Совета Безопасности, которые санкционируют участие представителей «соответствующих региональных и субрегиональных организаций» в заседаниях страновых структур. Если решение об участии в целом Комиссии в соответствии с пунктом 9 должно быть отложено, то оратор не видит никаких препятствий для принятия решения относительно участия Европейского союза в заседаниях страновых структур в соответствии с пунктом 7 b).

23. **Г-н Кабрал** (Гвинея-Бисау) говорит, что не согласен с предложенным Италией толкованием пункта 7 b) резолюций; в соответствии с этим пунктом, касающимся заседаний по конкретным странам, подрегиональными организациями могут только пониматься организации того или иного региона, являющегося предметом рассмотрения.

24. **Г-н Мантовани** (Италия), при поддержке **г-жи Пирс** (Соединенное Королевство), говорит, что его делегация полностью поддерживает участие африканских региональных организаций в заседаниях по вопросам, касающимся африканских стран. Тем не менее, оратор надеется, что Комитет также может посчитать Европейский союз организацией, соответствующей условиям пункта 7 b) упомянутых резолюций, учитывая его активное участие в усилиях по оказанию чрезвычайной помощи, планах и программах в области развития и урегулирования конфликтов.

25. **Г-н Волф** (Ямайка) говорит, что его делегация, как известно, является одной из первых поддержавших участие Европейского союза в качестве институционального донора в заседаниях Комиссии по миростроительству в соответствии с пунктом 9 соответствующих резолюций. Делегация Ямайки также поддерживает

общее участие Организации Исламская конференция. Однако, поскольку складывается впечатление, что Комитет должен отложить вынесение решения по вопросу о том, кто должен участвовать в Организационном Комитете, участникам должно быть ясно, что на данный момент они только рассматривают вопрос об участии в страновых структурах.

26. **Председатель** напоминает, что Комитет уже решил в ходе консультаций, что Европейская комиссия должна быть приглашена для участия в структурных заседаниях по Сьерра-Леоне и Бурунди.

27. **Г-н Вербеке** (Бельгия), **г-н Кабрал** (Гвинея-Бисау), **г-н Таррисс да Фонтур** (Бразилия) и **г-н Дерюфф** (Франция) указывают, что хотя было решено, что Европейская комиссия должна быть приглашена для участия, в вопросе участия Европейского союза как такового пока еще нет ясности.

28. **Председатель** поясняет, что приглашение Европейской комиссии оставляет ей право регулировать форму представительства своей делегации. Если она пожелает путем внутренних договоренностей включить в свой состав представителей Европейского союза, она вольна так поступить. Таким образом, Европейский союз может участвовать в этих страновых совещаниях под эгидой Европейской комиссии.

29. Оратор полагает, что Комитет согласен отложить рассмотрение просьб Европейского сообщества и Организации Исламская конференция об участии во всех заседаниях Комиссии по миростроительству.

30. *Решение принимается.*

Консультации с организациями гражданского общества

31. **Председатель** отмечает, что во исполнение пункта 21 резолюции 60/180 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1645 (2005) Совета Безопасности, в котором Комиссии рекомендуется консультироваться с гражданским обществом, неправительственными организациями, включая женские организации, и частным сектором, которые участвуют в деятельности по миростроительству, когда это уместно, были проведены неофициальные консультации с целью определения наиболее эффективных методов работы для обеспечения того, чтобы страновые структуры Комиссии по миростроительству могли использовать вклад гражданского общества. Для этих консультаций требуется больше времени. Однако, поскольку Комиссия будет проводить свое пер-

вое страновое заседание через несколько дней, оратор предлагает, чтобы Комитет рассмотрел возможность приглашения г-жи Эммы Камара для участия в заседании структуры по Сьерра-Леоне 12 октября 2006 года, а также приглашения г-на Эммануэла Ншимиримана для участия в заседании структуры по Бурунди 13 октября 2006 года. Эти представители гражданского общества были отобраны в рамках соответствующего внутреннего процесса в обеих странах, и правительства этих двух стран поддерживают предложение, касающееся их приглашения.

32. **Г-н Акрам** (Пакистан) говорит, что в отсутствие конкретного прецедента, Комитету важно четко следовать выбранному курсу. Все участники должны быть полностью информированы о состоянии и деятельности представленного гражданского общества и о стандартах, которые должны соблюдаться. Если упомянутые представители действительно поддерживаются соответствующими правительствами, делегация оратора склонна согласиться, но, поскольку данная процедура является прецедентом, то г-н Акрам хотел бы получить более подробную информацию.

33. **Г-н Малхотра** (Индия) соглашается с представителем Пакистана, и говорит, что, независимо от степени охвата соответствующих консультаций, членам Комитета потребуется некоторая информация в письменном виде, пусть даже она будет отправлена по электронной почте. В нынешнем случае делегация оратора может поддержать предложение о приглашении, но эту процедуру не следует воспринимать как прецедент.

34. **Г-н Абдельазиз** (Египет) заявляет, что, как и предыдущие ораторы, он и его делегация не имеет ничего против данного предложения, но считает, что такое решение должно приниматься на основе официального заявления и согласие правительства, заинтересованного в страновом заседании, должно быть получено в письменном виде. Исключение может быть сделано в связи с приближающимися сроками заседания, но это не должно рассматриваться как прецедент. Комитет должен продолжать разработку деталей и условий для участия гражданского общества, как указано в правиле 4 временных правил процедуры Комиссии по миростроительству.

35. **Г-н Миллер** (Соединенные Штаты Америки), соглашаясь с замечаниями предыдущих ораторов, говорит, что его делегация испытывает беспокойство в связи с отсутствием прозрачности и нехваткой информации. Идея заключается в том, что может быть один

общий представитель гражданского общества, однако на практике, возможно, потребуется большее число таких представителей, чтобы они могли отразить различные мнения и вклады, которые может обеспечить гражданское общество.

36. **Г-жа Макаски** (помощник Генерального секретаря, Отделение по поддержке миростроительства) соглашается, что сбой в предоставлении письменной информации членам Комитета является проблемой, но ее можно будет быстро решить, поскольку штат Отделения по поддержке миростроительства пополнится новыми сотрудниками. Однако существует более существенная проблема, заключающаяся в широком разбросе мнений у членов Комитета по поводу той роли, которую должны играть неправительственные организации, и необходима дальнейшая дискуссия с целью уточнения руководящих положений. Так, например, нередко ключевыми поставщиками помощи являются группы, находящиеся за пределами соответствующей страны, но, тем не менее, ощущается, что более важно вовлечь в процесс местное гражданское общество.

37. Полученное Комитетом предложение в связи с двумя предстоящими страновыми заседаниями, по существу, исходило от самих местных групп гражданского общества, которые собирались для того, чтобы утвердить упомянутых представителей. Г-жа Камара — координатор программ по обучению детей в Сьерра-Леоне — выбрана рабочим комитетом по миростроительству, который представляет 10 организаций гражданского общества в этой стране. Г-н Ншимиримана — координатор от Бурунди в рамках Глобального партнерства за предотвращение вооруженных конфликтов — являлся главным организатором консультаций с представителями гражданского общества, которые проходили в Бурунди с 30 августа по 13 сентября, и был выбран путем голосования в ходе этого консультационного процесса. Соответствующая информация будет в надлежащей форме распространена среди участников. Предложение состоит в том, чтобы на экспериментальной основе эти представители выступили на соответствующих страновых заседаниях.

38. **Г-н Лю Чжэньминь** (Китай) говорит, что вопрос об участии гражданского общества в деятельности Комиссии по миростроительству заслуживает серьезного рассмотрения. Комитет не должен принимать решения на разовой основе; необходимо разработать всеобъемлющие правила; процедура, касающаяся предстоящих заседаний, не должна создавать прецедента. В частности, Комитет должен принять решение, какой этап яв-

ляется наиболее приемлемым для того, чтобы выслушать представителей гражданского общества. Когда была учреждена Комиссия по миростроительству, число ее членов намеренно было ограничено до 31, с тем чтобы она могла работать более эффективно. Следовательно, к любому увеличению числа членов Организационного комитета необходимо подходить с большой осторожностью. Что касается участия неправительственных организаций в заседаниях структур по странам, то для этого требуется согласие конкретного заинтересованного правительства; в противном случае процесс миростроительства не будет эффективным. Делегация оратора будет пропагандировать разумный и осторожный подход.

39. **Г-н Майор** (Нидерланды) отмечает, что для Комиссии крайне важно развивать надлежащие процедуры по вовлечению гражданского общества и неправительственных организаций, особенно местных, которые могут внести большой вклад. Существует несколько способов их вовлечения. В качестве первого шага оратор приветствует участие неправительственных организаций в предстоящих заседаниях структур по странам.

40. **Г-жа Дженни** (Соединенное Королевство) говорит, что обеспокоенность, выраженная представителем Китая, является беспочвенной. Вопрос о расширении членского состава Комиссии не стоит. Приглашение представителей гражданского общества, кандидатуры которых были одобрены соответствующими правительствами, обеспечивает гибкость и конструктивность подхода со стороны Комиссии.

41. **Г-н Нтакирутимана** (Бурунди) говорит, что его делегация решительно поддерживает участие гражданского общества, однако отмечает, что с ней недостаточно консультировались по поводу неправительственной организации, которая должна выступить на заседании по Бурунди на следующей неделе. Оратор сомневается в том, что одна неправительственная организация может представлять все гражданское общество.

42. **Г-н Абдельазиз** (Египет) заявляет, что ему вообще не известно о проведении каких-либо консультаций. Он спрашивает, кто пригласил соответствующую неправительственную организацию для участия в заседании по Бурунди. Если делегация Бурунди не склонна соглашаться с участием неправительственных организаций, Комиссия должна ограничить их участие, сведя его к неофициальному выступлению накануне заседания.

43. **Председатель** отмечает, что консультации с неправительственными организациями проводились в Бурунди и Сьерра-Леоне с полного одобрения соответствующих правительств. Такое участие обязательно должно стать прецедентом: согласно правилу 4 b) временных правил процедуры (PBC/1/OC/3), консультации проводились «в соответствующих случаях». Кроме того, согласно правилу 6 временные правила процедуры будут «пересматриваться в свете практической деятельности Комиссии по мере необходимости».

44. **Г-н Кабрал** (Гвинея-Бисау) говорит, что Комиссия в полной мере уполномочена проводить консультации со всеми, с кем пожелает: не только с неправительственными организациями, но и с представителями частного сектора или членами политической оппозиции в той или иной стране.

45. **Г-н Майор** (Нидерланды) предлагает Комитету продолжить работу с учетом того, что неправительственные организации следует пригласить на два заседания структур по странам на следующей неделе при том понимании, что это не создает прецедента.

46. **Г-н Махотра** (Индия) заявляет, что его делегация считает вполне достаточным брифинг с участием неправительственных организаций перед проведением заседания структур по странам будет достаточно. Предоставив приглашения на заседания по Бурунди и Сьерра-Леоне, Комиссия должна четко придерживаться этой линии. В будущем, однако, она должна принимать во внимание интересы обсуждаемых стран.

47. **Г-н Абдельазиз** (Египет) заявляет, что его делегация согласится с предложением представителя Нидерландов, если будет в письменной форме получено согласие от правительства Бурунди. В дальнейшем участие неправительственных организаций должно быть ограничено предварительными брифингами.

48. **Г-жа Гальярдо Эрнандес** (Сальвадор) говорит, что любое действие Комиссии задает тон ее будущей работы. По мнению оратора, Комиссия должна поэтому с самого начала разработать процедуру проведения регулярных консультаций с неправительственными организациями и гражданским обществом.

49. **Г-н Вольф** (Ямайка) говорит, что он поддерживает предложение Нидерландов с поправками, внесенными Египтом. Оратор также поддерживает мнение, выраженное представителем Индии по поводу того, что в будущем заседания Комиссии должны проводиться от-

дельно от консультаций с неправительственными организациями и гражданским обществом.

50. **Председатель** говорит, что, насколько он понимает, Комитет хотел бы принять предложение представителя Нидерландов с поправками, внесенными представителем Египта.

51. *Решение принимается.*

52. **Г-н Абдельазиз** (Египет) спрашивает, является ли заседание публичным или закрытым.

53. **Г-жа Макаски** (помощник Генерального секретаря, Отделение по поддержке миростроительства) заявляет, что по поводу того, является ли заседание публичным или закрытым, в будущем можно предположить, что оно будет закрытым, если только Комитет не решит иначе; Секретариат же может проводить консультации перед каждым заседанием и устанавливать его статус.

54. **Г-н Майор** (Нидерланды) говорит, что, как правило, заседание должно быть публичным, если не было принято конкретное решение о том, что оно должно быть закрытым.

55. **Г-н Князев** (Российская Федерация) говорит, что в будущем вопрос о том, должно ли заседание быть публичным или закрытым, должен решаться всеми участниками в целом.

56. **Г-н Абдельазиз** (Египет) заявляет, что проведение органом закрытых или открытых заседаний зависит от характера ведущихся обсуждений. Поскольку в правилах процедуры говорится, что заседания должны проводиться «публичным или частным образом, в зависимости от обстоятельств», очевидно, что не существует каких-либо местных правил, как предложил представитель Нидерландов. По мнению оратора, полдня или даже целый день, следует посвящать неправительственным организациям, после чего Комиссия должна провести закрытое заседание.

57. **Г-н Кабрал** (Гвинея-Бисау) говорит, что в настоящее время участники собрались в качестве Организационного комитета, и поэтому заседание, несомненно, является частным. Заседания Комиссии в целом, однако, должны быть публичными.

Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.